

Arbeitsmarkt Mercato del lavoro

Beobachtungsstelle
für den Arbeitsmarkt

Osservatorio del
mercato del lavoro

www.provinz.bz.it/arbeit
www.provincia.bz.it/lavoro

12/2009
Dezember/dicembre
mit Daten August 2009
con dati agosto 2009

Lissabon-Ziele: Beschäftigte in Südtirol im europäischen Vergleich - 2008

Obwohl Südtirol bei der Arbeitslosenquote seit Jahren unter den besten Europas ist, sieht es bei den Beschäftigungsquoten nicht so gut aus. Südtirol hat zwar im Jahr 2008 erstmals zwei der drei von der Lissabon-Strategie für 2010 vorgegebenen Beschäftigungsziele erreicht, liegt mit diesen aber im europäischen Vergleich nur im Mittelfeld.

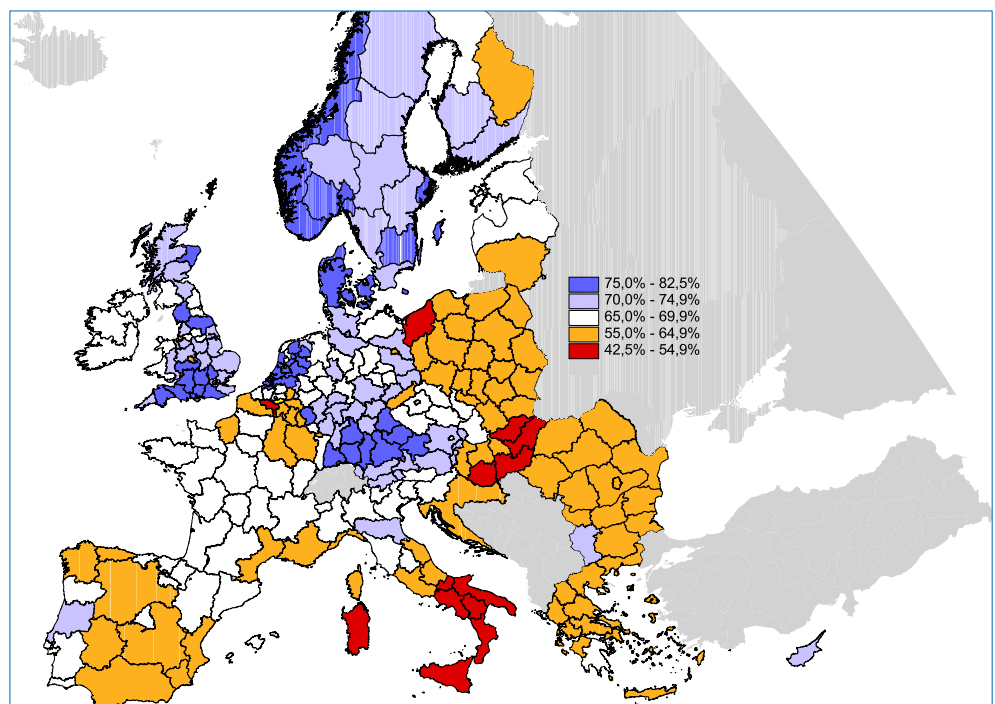
Die Gesamtbeschäftigungsquote war 2008 mit 70,5% knapp über den 70% des EU-Ziels für 2010; die Beschäftigungsquote der Frauen lag etwas besser: mit 61,7% war sie bereits um 1,7 Prozentpunkte höher als das entsprechende EU-Ziel von 60%. Die Beschäftigungsquote der älteren Arbeitnehmer (zwischen 55 und 64 Jahren) hingegen war

Obiettivi di Lisbona: L'occupazione in provin- cia di Bolzano nel con- fronto europeo - 2008

Pur essendo da anni tra le regioni con il più basso tasso di disoccupazione, la provincia di Bolzano non presenta numeri altrettanto positivi in relazione all'occupazione. Nonostante abbia raggiunto già nel 2008 due degli obiettivi occupazionali previsti dalla strategia di Lisbona per il 2010, nel confronto europeo la nostra provincia si posiziona su livelli appena soddisfacenti.

Con un tasso del 70,5%, l'occupazione complessiva nel 2008 era appena al di sopra dell'obiettivo europeo del 70% previsto per il 2010, mentre quella femminile, avendo raggiunto il 61,7%, presentava un risultato leggermente migliore, con 1,7 punti percentuali oltre l'obiettivo perseguito. Con il 39,8%, il tasso di occupazione degli anziani (tra i 55 e

Gesamtbeschäftigungsquote in Europa (NUTS2-Regionen) – EU-Ziel 2010: 70%
Tasso di occupazione in Europa (regioni a livello NUTS2) – Obiettivo UE 2010: 70%
2008



Quelle: Eurostat

Fonte: Eurostat



Abteilung Arbeit
Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Ripartizione Lavoro
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

mit 39,8% immer noch deutlich unter dem gesteckten Richtwert von 50%.

Grund genug, auch bei der Beschäftigung einmal den Blick nach Europa zu richten und anhand der Eurostat-Daten die 271 als „NUTS-2“ klassifizierten Regionen, zu denen auch Südtirol gehört, zu vergleichen.

Die Gesamtbeschäftigungsquote

Im europäischen Kontext haben im Jahr 2008 neben Südtirol lediglich 93 weitere der insgesamt 271 NUTS-2-Regionen in der EU-27 bereits das Lissabon-Ziel erreicht, während der Wert für 53 Regionen um mehr als 10 Prozentpunkte unter der für 2010 festgelegten Gesamtbeschäftigungsquote lag.

Einige Regionen Süddeutschlands und Österreichs verzeichneten eine zum Teil deutlich höhere Beschäftigungsquote als Südtirol. Auch die nördlichen EU-Regionen, die sich aus Gebieten in den Niederlanden, dem Vereinigten Königreich, Dänemark, Schweden und Finnland zusammensetzen, weisen eine höhere Beschäftigungsquote auf. Die niedrigsten regionalen Beschäftigungsquoten sind hauptsächlich in den südlichen Regionen Spaniens und Italiens sowie in den osteuropäischen Ländern Ungarn, Polen und Rumänien festzustellen.

Die Spanne zwischen der niedrigsten und der höchsten regionalen Beschäftigungsquote war 2008 nach wie vor sehr hoch, wobei die höchste Beschäftigungsquote nahezu doppelt so hoch war als die niedrigste. Die Zahlen reichten von 42,5% in Kampanien bis zu 82,5% in Åland (Finnland)

Somit erscheint es zunehmend unwahrscheinlich, dass das in der Lissabon-Strategie vorgegebene Beschäftigungsziel bis 2010 erreicht werden kann. Angesichts der aktuellen Rezession und der wirtschaftlichen Schwierigkeiten, die sich in den kommenden Jahren negativ auf die Beschäftigung auswirken dürften, wird dieses Unterfangen noch schwieriger.

Die Verwirklichung der beiden anderen in der Lissabon-Strategie vorgegebenen Beschäftigungsziele, d.h. eine Beschäftigungsquote der Frauen von mehr als 60% sowie eine Beschäftigungsquote älterer Arbeitnehmer von mehr als 50% ist zwar näher gerückt, dennoch erscheint es auch hier zunehmend unwahrscheinlich, dass diese bis 2010 erreicht werden.

i 64 anni) era invece ancora notevolmente lontano dal raggiungimento del 50%.

Ci sono, quindi, diversi motivi che ci spingono a guardare verso l'Europa anche in termini di occupazione, per confrontare, sulla base dei dati Eurostat, le 271 regioni classificate "NUTS-2", tra le quali anche la provincia di Bolzano.

Il tasso di occupazione complessivo

A livello europeo oltre alla provincia di Bolzano soltanto altre 93 delle 271 regioni NUTS-2 dell'UE-27 hanno raggiunto nell'anno 2008 gli obiettivi fissati dal trattato di Lisbona, mentre in 53 regioni i valori sono risultati inferiori di oltre 10 punti percentuali.

Alcune regioni austriache e della Germania meridionale hanno registrato un tasso di occupazione in parte molto più alto rispetto a quello della provincia di Bolzano. Anche le regioni settentrionali dell'Unione Europea (Paesi Bassi, Regno Unito, Danimarca, Svezia e Finlandia) presentano un tasso occupazionale più elevato. I valori più bassi si sono registrati soprattutto nelle regioni meridionali italiane e spagnole, oltre che nell'Est-Europa (Ungheria, Polonia e Romania).

Sotto questo punto di vista il divario tra le regioni nel 2008 continua ad essere particolarmente elevato. Il tasso di occupazione più alto - 82,5% rilevato nelle isole Åland, in Finlandia - risulta, infatti, essere praticamente il doppio rispetto al valore più basso, registrato in Campania: 42,5%.

Appare, quindi, sempre più improbabile che l'obiettivo occupazionale previsto dalla strategia di Lisbona possa essere raggiunto entro il 2010. In seguito alla crisi attuale e alle difficoltà economiche che nei prossimi anni si ripercuoteranno negativamente sull'occupazione questo obiettivo risulterà, infatti, ancora più difficoltoso da raggiungere.

Anche gli altri due obiettivi occupazionali previsti dalla strategia di Lisbona (tasso di occupazione femminile pari al 60% e tasso di occupazione delle persone anziane pari al 50%), seppure non più così lontani, appaiono anch'essi difficilmente raggiungibili entro il 2010.

Die Beschäftigungsquote der Frauen

Bei der Beschäftigungsquote der Frauen in der EU-27 war 2008 ein Anstieg um 0,7 Prozentpunkte auf 59,0% zu verzeichnen. Von den drei Zielen scheint dieses am vielversprechendsten zu sein, allerdings dürfen auch hier die in den kommenden Jahren vermutlich auftretenden negativen Folgen der Wirtschaftskrise auf den Arbeitsmarkt nicht außer Acht gelassen werden.

Während die Frauenbeschäftigungsquote in Italien bei lediglich 47,2% liegt und auf Staatsebene nur von Malta unterboten wird, erreicht Südtirol 2008 erstmals mehr als 60%. Trotzdem liegt diese Quote lediglich im europäischen Mittelfeld, denn 48% aller europäischen NUTS-2-Regionen liegen vor Südtirol, während bei der Beschäftigungsquote der Männer lediglich 20% der Regionen einen höheren Wert aufweisen und Südtirol hier im oberen Viertel Europas zu finden ist.

Wie bei der Gesamtbeschäftigung zeigten sich 2008 auch bei den regionalen Beschäftigungsquoten der Frauen große Unterschiede, sie reichten von 27,3% in Kampanien bis 78,6% in Åland (Finnland).

Betrachtet man die Präsenz der Frauen in der Arbeitswelt und die diesbezüglichen Unter-

Il tasso di occupazione femminile

Il tasso di occupazione femminile ha registrato nell'UE-27 complessivamente un aumento di 0,7 punti percentuali, raggiungendo il 59,0%. Tra i tre obiettivi, questo si presenta come il più probabilmente raggiungibile, anche se non devono essere sottovalutati per i prossimi anni i possibili effetti e ripercussioni della crisi economica sul mercato del lavoro.

Mentre il tasso di occupazione femminile nazionale raggiunge solo il 47,2%, posizionando l'Italia soltanto penultima, prima di Malta, tra i Paesi dell'Unione, in provincia di Bolzano nel 2008 è stato superato per la prima volta l'obiettivo del 60%. Ciò nonostante questo risultato è poco più che soddisfacente, considerando che il 48% delle regioni europee NUTS-2 ha registrato valori più alti. Per quanto riguarda, invece, il tasso di occupazione maschile, la situazione è decisamente migliore, visto che soltanto il 20% delle regioni presenta valori più elevati.

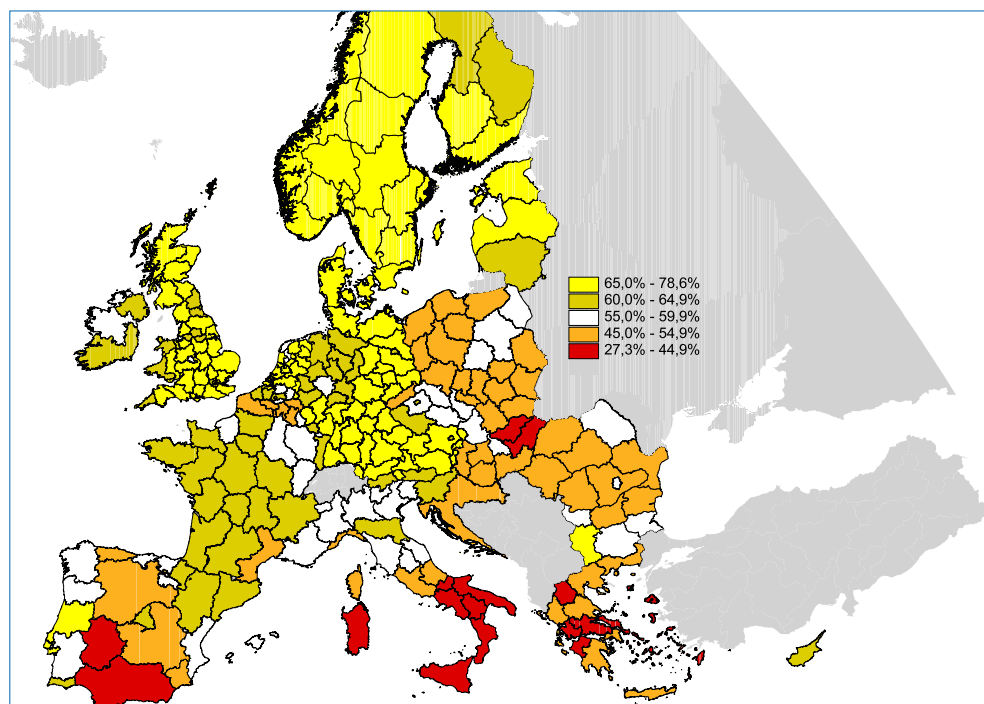
Analogamente ai dati generali sull'occupazione, anche con riferimento al tasso di occupazione femminile si sono registrate nel 2008 notevoli differenze regionali: si passa, infatti, dal 27,3% della Campania al 78,6% delle isole Åland (Finlandia).

Se si osserva la presenza femminile nel mondo del lavoro soffermandosi sulle differenze

Beschäftigungsquote der Frauen in Europa – EU-Ziel 2010: 60%

Tasso di occupazione femminile – Obiettivo UE 2010: 60%

2008



Quelle: Eurostat

Fonte: Eurostat

schiede zwischen den Altersklassen so gehört Südtirol zu einer Gruppe von Regionen in denen die Zahl der beschäftigten Frauen zwischen 15 und 24 sowie zwischen 55 und 64 relativ niedrig ist (jeweils rund 70 auf 100 Männer). In den mittleren Altersklassen liegt Südtirol mit knapp 80 Frauen auf 100 Männer ziemlich in der Nähe der meisten europäischen Regionen.

Die Präsenz der Frauen auf dem heimischen Arbeitsmarkt lässt sich 2008 also vor allem mit der in Süd- und Osteuropa vergleichen („Gruppe C“) und liegt demnach im unteren Bereich. Deutlich besser liegen die Regionen der beiden anderen Gruppen, welche in den mittleren Altersklassen (25 bis 54 Jahre) 80 bis 100 Beschäftigte Frauen je 100 Männer zählen. Die „Gruppe A“, bestehend aus den meisten Regionen Frankreichs, Ostdeutschlands und Schwedens sowie den baltischen Ländern, dem Osten Ungarns und einigen Regionen Bulgariens und Rumäniens, weisen auch zwischen 55 und 64 Jahren einen relativ hohen Anteil auf. Die „Gruppe B“ hingegen weist den höchsten Wert in der jüngsten Altersklasse (15 bis 24 Jahre) auf und besteht aus einem Großteil der mitteleuropäischen Regionen (Deutschland, Österreich, Niederlande und Belgien) sowie aus Regionen Großbritanniens, Irlands und einigen nord-europäischen Regionen.

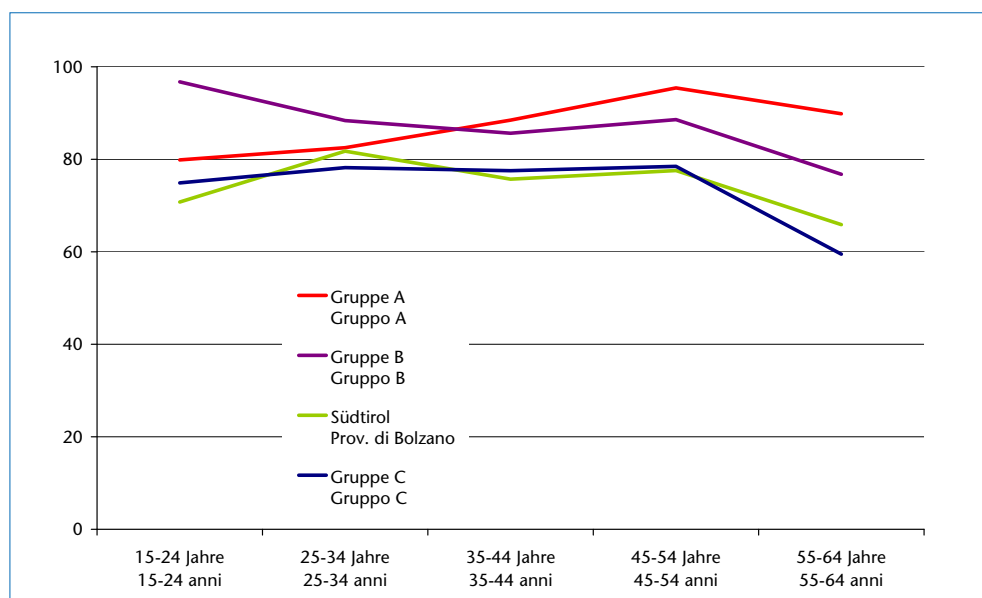
Südtirol ist somit, was die Zahl der beschäftigten Frauen und die Entwicklung nach Altersklassen betrifft, vergleichbar mit den restlichen Regionen Italiens, mit Spanien, Griechenland und einem Großteil der osteu-

tra le classi di età, la provincia di Bolzano appartiene ad un gruppo di regioni nelle quali il numero di donne occupate di età compresa tra i 15 e i 24 anni e tra i 55 e i 64, risulta relativamente basso (circa 70 ogni 100 uomini). Con riguardo alle classi di età intermedie, invece, la situazione è praticamente equivalente alla maggior parte delle regioni europee (quasi 80 donne ogni 100 uomini).

La presenza femminile sul mercato del lavoro locale nel 2008 è, così, equiparabile soprattutto alla situazione rilevata nei Paesi dell'Europa meridionale e orientale ("Gruppo C"), e si posiziona, quindi, ai livelli più bassi. Notevolmente migliori sono i valori registrati nelle regioni rientranti negli altri due gruppi di Paesi, dove nelle classi di età intermedie (dai 25 ai 54 anni) si contano da 80 a 100 donne occupate per ogni 100 uomini. Il "Gruppo A" è composto dalla maggior parte delle regioni francesi, tedesco-orientali, svedesi, Paesi baltici, Ungheria orientale e da alcune regioni bulgare e rumene, dove anche tra la popolazione compresa tra i 55 e i 64 anni il tasso di occupazione è relativamente alto. Il "Gruppo B", composto per la maggior parte da regioni dell'Europa centrale (Germania, Austria, Paesi Bassi e Belgio), oltre che da regioni della Gran Bretagna, dell'Irlanda e da alcune altre del nord Europa, registra, invece, i valori più alti tra i giovani (dai 15 ai 24 anni).

Pertanto, in merito al numero di donne occupate e alla struttura dell'occupazione per età, la provincia di Bolzano risulta equiparabile alle altre regioni italiane, spagnole, greche e in gran parte delle regioni dell'Europa

Erwerbstätige Frauen je 100 erwerbstätige Männer nach Alter – 2008
Donne occupate ogni 100 uomini occupati per età – 2008

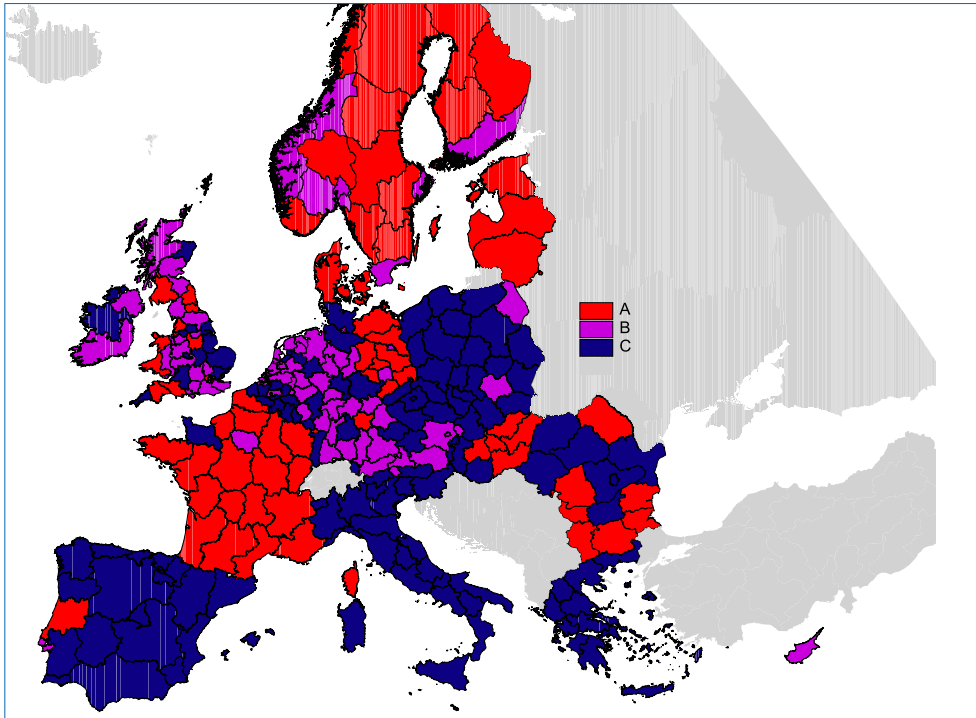


Quelle: Eurostat

Fonte: Eurostat



Anteil der Frauen an den Beschäftigten nach Alter – 2008
Partecipazione femminile all'occupazione per età – 2008



Quelle: Eurostat

Fonte: Eurostat

europäischen Regionen, wo die Präsenz der Frauen unter den Beschäftigten niedrig ist und mit steigendem Alter auch relativ deutlich abnimmt.

Die Beschäftigungsquote älterer Personen

Obwohl sich in der EU-27 im Jahr 2008 die Beschäftigungsquote älterer Personen, d. h. im Alter zwischen 55 und 64 Jahren, auf 45,6% belief und einen Anstieg von 1 Prozentpunkt gegenüber 2007 verzeichnete, ist sie trotzdem noch weit entfernt vom für 2010 gesteckten Ziel von 50%.

Europaweit gibt es bei dieser Quote auch die größte Spannweite. So reicht sie von 29,1% in Dél-Dunántúl (Ungarn) bis zu 75,9% in Åland (Finnland). Auffallend ist, dass es vor allem die nord- und mitteleuropäischen Regionen sind, in welchen mehr als die Hälfte der älteren Bevölkerung einer Erwerbstätigkeit nachgeht, während in Süd- und Osteuropa die Quoten zum Teil auch sehr deutlich darunter liegen.

Südtirol liegt mit einer Quote von 39,6% mehr als 10 Prozentpunkte unter dem EU-Ziel. Nur 90 Regionen weisen einen tieferen Wert aus, darunter alle anderen 19 italienischen Regionen mit Ausnahme der Region Latium (40,9%).

orientale, dove la presenza delle donne tra la popolazione attiva, oltre ad essere complessivamente bassa, diminuisce ulteriormente con l'avanzare dell'età.

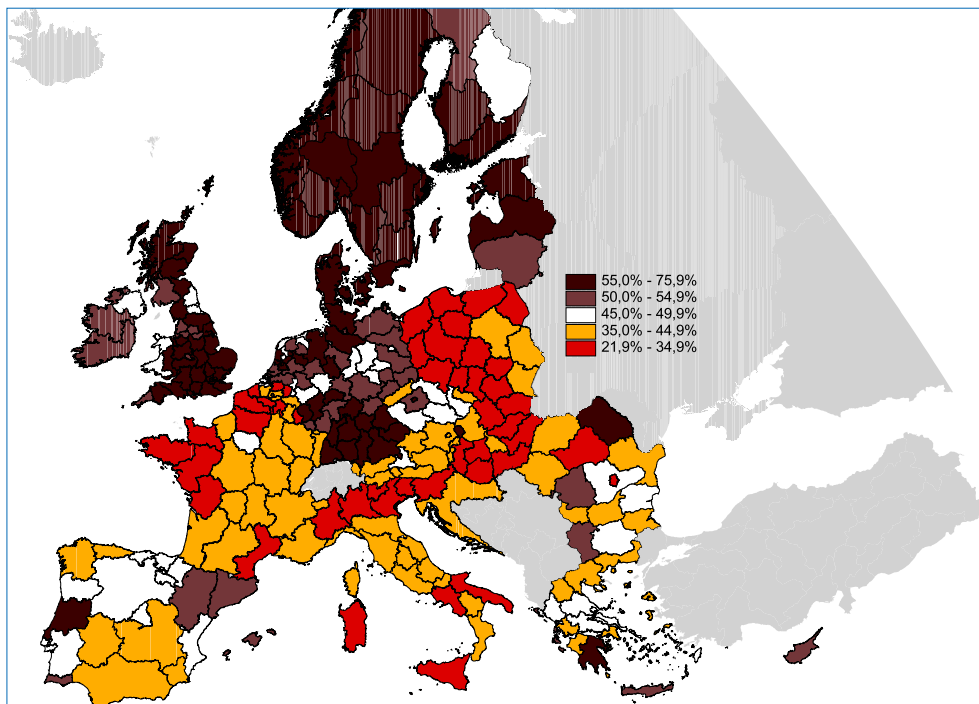
Il tasso di occupazione delle persone anziane

Nonostante il tasso di occupazione delle persone anziane (tra i 55 e i 64 anni) nell'UE-27 abbia raggiunto nel 2008 il 45,6%, presentando un aumento di 1 punto percentuale rispetto al 2007, risulta essere ancora molto lontano dal 50%, obiettivo da raggiungere entro il 2010.

A livello europeo questo è il tasso per il quale si osserva il maggiore divario tra le regioni: esso passa, infatti, dal 29,1% nella regione ungherese di Dél-Dunántúl al 75,9% delle isole Åland in Finlandia. Risulta, quindi, chiaro come siano proprio soprattutto le regioni dell'Europa centrale e settentrionale quelle dove oltre la metà della popolazione più anziana svolge un'attività professionale. Nell'Europa meridionale ed orientale, al contrario, questo valore risulta inferiore, in parte anche di molto.

Con un tasso del 39,6% alla provincia di Bolzano mancano oltre 10 punti percentuali per raggiungere l'obiettivo di Lisbona. Soltanto 90 regioni hanno registrato un risultato peggiore, tra le quali tutte le altre 19 regioni italiane, con la sola eccezione del Lazio (40,9%).

Beschäftigungsquote älterer Personen – EU-Ziel 2010: 50%
Tasso di occupazione degli anziani – Obiettivo UE 2010: 50%
2008



Quelle: Eurostat

Fonte: Eurostat

Schlussfolgerung

Aus der Analyse der drei europäischen Beschäftigungsziele wird klar, dass Südtirol sich in mancher Hinsicht mit den umliegenden Regionen wie den Bundesländern Tirol und Vorarlberg, der Provinz Trient, dem Veneto, Friaul Julisch Venetien und Oberbayern gut vergleichen lässt. Südtirol liegt bei allen drei Beschäftigungsindikatoren stets hinter den deutschen und österreichischen Nachbarn, aber immer vor dem Trentino und den anderen italienischen Regionen.

Der Arbeitsmarkt in Südtirol ist im Vergleich zu den umliegenden Regionen hauptsächlich männlich dominiert und auf Vollzeitplätze ausgerichtet. Die Teilzeitquote ist zwar unter den Frauen recht hoch - im Vergleich zu den nördlichen Nachbarregionen jedoch deutlich geringer. Dies ist, wie auch die Tatsache, dass in Südtirol viel weniger ältere Personen einer Arbeit nachgehen, auf gesetzliche Regelungen zurückzuführen, welche zumindest bis vor kurzer Zeit wenig bis gar keinen Spielraum für eine Erwerbstätigkeit neben der Pensionierung ließen.

Autor: Walter Niedermair

Conclusioni

Analizzando i tre obiettivi occupazionali dell'Unione Europea appare chiaro che la provincia di Bolzano può essere equiparata a regioni, quali Tirolo e Vorarlberg in Austria, la provincia di Trento, il Veneto, il Friuli-Venezia Giulia e l'Alta Baviera, registrando valori inferiori rispetto alle regioni austriache e tedesche ed evidenziando risultati migliori rispetto al Trentino ed alle altre regioni italiane.

In confronto alle regioni limitrofe, il mercato del lavoro in provincia di Bolzano risulta essere caratterizzato come prettamente "maschile" e centrato su posti a tempo pieno. La percentuale di occupate a tempo parziale tra le donne, pur essendo relativamente alta, rimane notevolmente inferiore rispetto alle vicine regioni settentrionali. Ciò, insieme al fatto che pochissime persone anziane svolgono un'attività lavorativa, è riconducibile principalmente all'assetto normativo vigente che, fino a poco tempo fa, offriva pochissime possibilità ai pensionati di svolgere un'attività retribuita in parallelo alla pensione.

Autore: Walter Niedermair

Beschäftigungsquoten in einigen europäischen Regionen – 2004-2008
Tassi di occupazione in alcune regioni europee – 2004-2008

	2004	2005	2006	2007	2008	
Gesamtbeschäftigungsquote - Ziel 2010: 70% – Tasso di occupazione - obiettivo 2010: 70%						
Oberbayern	70,6	71,8	73,3	74,5	75,8	Alta Baviera
Schwaben	70,3	70,5	71,7	73,0	75,0	Svevia
Tirol	69,3	71,0	72,1	73,3	73,5	Tirol
Vorarlberg	70,3	70,8	72,0	73,3	73,1	Vorarlberg
Kärnten	65,4	66,5	66,7	68,6	69,8	Carinzia
Ostschweiz	79,4	79,0	78,8	80,2	81,3	Svizzera dell'Est
Südtirol	69,4	69,2	69,6	69,8	70,5	Provincia di Bolzano
Provinz Trient	65,7	65,1	65,4	66,3	66,7	Provincia di Trento
Venetien	64,4	64,6	65,5	65,8	66,4	Veneto
Friaul-Julisch Venetien	62,7	63,2	64,8	65,5	65,3	Friuli-Venezia Giulia
Beschäftigungsquote der Frauen - Ziel 2010: 60% – Tasso di occupazione femminile - obiettivo 2010: 60%						
Oberbayern	63,9	65,6	67,5	69,0	70,7	Alta Baviera
Schwaben	63,1	62,6	64,4	65,7	67,9	Svevia
Tirol	61,7	64,0	64,6	66,5	66,8	Tirol
Vorarlberg	61,2	62,0	63,4	64,6	65,2	Vorarlberg
Kärnten	58,2	58,6	59,4	61,5	62,8	Carinzia
Ostschweiz	71,3	72,6	71,7	73,0	75,9	Svizzera dell'Est
Südtirol	59,4	59,0	59,1	59,8	61,7	Provincia di Bolzano
Provinz Trient	55,7	54,7	54,7	56,2	57,7	Provincia di Trento
Venetien	52,6	54,0	54,8	55,7	55,5	Veneto
Friaul-Julisch Venetien	52,3	53,0	53,6	54,0	55,5	Friuli-Venezia Giulia
Beschäftigungsquote (55-64 Jahre) - Ziel: 50% – Tasso di occupazione (55-64 anni)- obiettivo: 50%						
Oberbayern	48,9	52,3	53,8	56,5	57,4	Alta Baviera
Schwaben	49,9	50,8	54,6	55,6	57,3	Svevia
Tirol	34,5	37,5	40,8	44,2	44,4	Tirol
Vorarlberg	35,5	39,4	41,1	44,1	40,5	Vorarlberg
Kärnten	27,0	27,3	29,9	32,9	36,9	Carinzia
Ostschweiz	68,8	69,4	70,2	70,6	-	Svizzera dell'Est
Südtirol	37,5	36,9	38,1	39,5	39,8	Provincia di Bolzano
Provinz Trient	27,3	27,6	30,3	31,8	32,3	Provincia di Trento
Venetien	28,1	27,4	29,1	31,0	32,2	Veneto
Friaul-Julisch Venetien	26,5	26,4	29,6	29,8	29,0	Friuli-Venezia Giulia

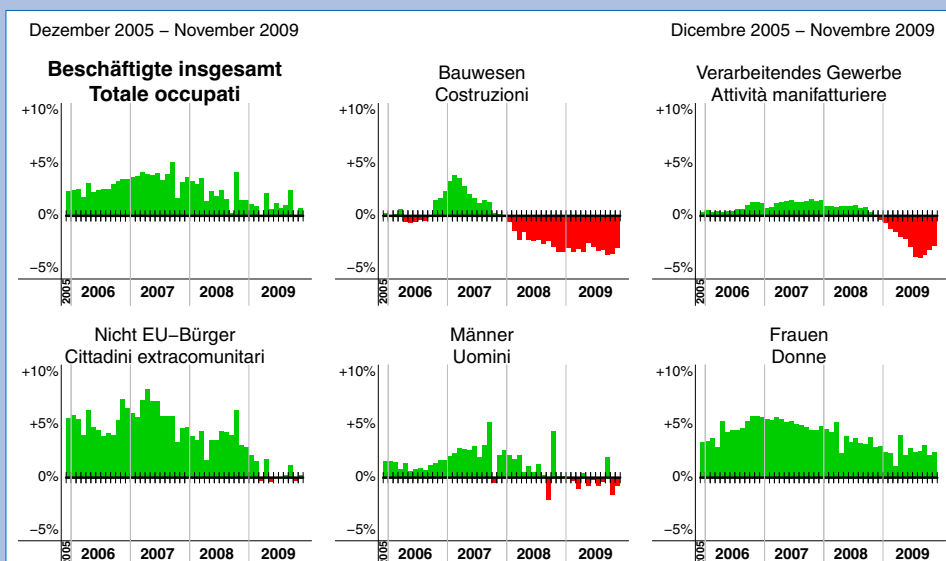
Quelle: Eurostat

Fonte: Eurostat

**Unselbständig Beschäftigte
Occupati dipendenti**

	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Beschäftigte insgesamt	104 756	93 648	198 403	Totale occupati
Veränderung zum Vorjahr	-392	+2 333	+1 941	Variatione rispetto anno prec.
	-0,4%	+2,6%	+1,0%	
Staatsbürgerschaft				Cittadinanza
Italien	89 294	80 425	169 719	Italiana
EU15	1 917	1 908	3 825	UE15
Neue EU-Länder	5 537	5 992	11 529	Nuovi Paesi comunitari
Andere Länder	8 007	5 322	13 330	Altri Paesi
Wirtschaftssektor				Settore economico
Landwirtschaft	5 479	2 237	7 716	Agricoltura
Verarbeitendes Gewerbe	23 539	6 170	29 709	Attività manifatturiere
Bauwesen	15 502	1 193	16 694	Costruzioni
Handel	14 083	12 942	27 026	Commercio
Hotel und Restaurants	10 946	17 171	28 117	Alberghi e ristorazione
Öffentlicher Sektor	17 298	35 734	53 033	Settore pubblico
<i>davon private Unternehmen</i>	1 248	4 211	5 460	<i>di cui imprese private</i>
Andere Dienstleistungen	17 908	18 201	36 109	Altri servizi

**Prozentuelle Veränderung zum Vorjahr, für einige ausgewählte Gruppen
Variatione percentuale rispetto anno precedente, per alcuni aggregati**



**Arbeitslose
Disoccupati**

	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Arbeitslose insgesamt	3 708	3 699	7 407	Totale disoccupati
Veränderung zum Vorjahr	+1 534	+ 748	+2 282	Variatione rispetto anno prec.
	+70,5%	+25,3%	+44,5%	
Zugänge im Monat	323	333	656	Entrate durante il mese
Abgänge im Monat	371	401	772	Cessazioni durante il mese
Eintragungsdauer				Durata d'iscrizione
<3 Monate	909	1 056	1 965	<3 mesi
3-12 Monate	1 892	1 760	3 651	3-12 mesi
1 Jahr oder länger	907	883	1 791	1 anno o più
Davon				Di cui
Behinderte (G. 68/1999)	476	283	759	Personen disabili (L. 68/1999)
In der Mobilitätsliste	1 339	671	2 010	Iscritti nelle liste di mobilità
<i>Veränderung zum Vorjahr</i>	+ 797	+ 199	+ 996	<i>Variatione rispetto anno prec.</i>

Arbeitsmarkt aktuell:
Eingetragen beim Landesgericht Bozen,
Nr. 7/1990
Verantwortlicher Direktor:
Dr. Helmuth Sinn
Druck: Athesia Druck GmbH

Mercato del lavoro flash:
registrato al tribunale di Bolzano,
n. 7/1990
direttore responsabile:
Dr. Helmuth Sinn
Stampa: Athesia Druck srl